

### Contenu:

- Page 1.2-1: Informations générales  
Montage du robinet  
Montage du thermostat  
Signification des symboles et chiffres sur le thermostat
- Page 1.2-2: Limitation de la plage de réglage
- Page 1.2-3: Blocage d'une valeur de réglage  
Ajustage  
Annulation de la limitation ou du blocage
- Page 1.2-4: Echange du presse-étoupe  
Check-list pour la réparation de dérangements

### Informations générales

Les robinets thermostatiques règlent la température d'ambiance en modifiant le débit de l'eau de chauffage. Comme il y a souvent un besoin de chaleur réduit (surtout dans des périodes transitoires) et comme les robinets sont alors seulement ouverts un peu, des bruits d'écoulement peuvent se produire en cas de pressions différentielles trop élevées. Afin d'éviter de tels bruits, des dispositifs pour régler la pression différentielle devraient être installés, par ex. pompes de circulation à débit variable, conduites bypass à réglage manuel, régulateurs de pression différentielle ou soupapes différentielles.

Il est recommandé d'adapter la température de départ aux différentes températures extérieures, de préférence par une régulation de la température de départ en fonction des intempéries.

**Pour informations complémentaires voir informations techniques «Thermostats» et «Robinets thermostatiques».**

### Montage du robinet

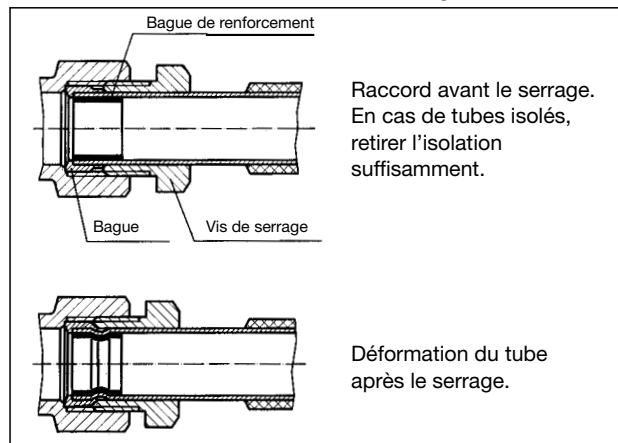
Le robinet de radiateur est à monter de telle façon que le thermostat puisse être posé en position horizontale et qu'une libre circulation de l'air ambiant autour du thermostat soit assurée. Sinon, l'installation d'un thermostat avec bulbe à distance ou commande à distance doit être envisagée. Les tuyaux capillaires ne doivent pas être pliés ou écrasés.

Le robinet de radiateur se monte sur l'aller du radiateur avec le sens de circulation correspondant à celui de la flèche.

Pour le raccordement sans brasage (raccords à serrage), le filetage du raccord et la bague sont légèrement huilés en usine. Ne pas utiliser de graisse supplémentaire! Le clapet en EPDM ne doit en aucun cas entrer en contact avec de l'huile ou de la graisse, le matériel EPDM ne résistant pas à leur contact.

Utilisez exclusivement des raccords à serrage Oventrop.

Les tubes doivent être coupés à angle droit. La coupe doit être sans bavure et le bout du tube non endommagé.



Lors de l'utilisation de tubes à paroi mince et de tubes souples il est nécessaire d'employer des bagues de renforcement. Le tube est alors calibré par la bague et donne la stabilisation intérieure indispensable pour rendre possible le serrage nécessaire. Pour des tubes avec cordons de soudure, des bagues de renforcement ne peuvent pas être employées.

Il faut absolument observer les recommandations des fabricants de tube. Si nécessaire, un essai préparatoire doit être réalisé.

Pour le tube multi-couches Oventrop «Copipe», les raccords spéciaux «Cofit» peuvent être utilisés. Les instructions de montage jointes aux raccords sont à respecter.

Rincer à fond la tuyauterie et les radiateurs afin d'éviter des dérangements causés par des perles de soudure ou d'impuretés.

En cas de transformation de vieilles installations de chauffage, il est recommandé de monter un tamis plastique à l'entrée de chaque robinet de radiateur.

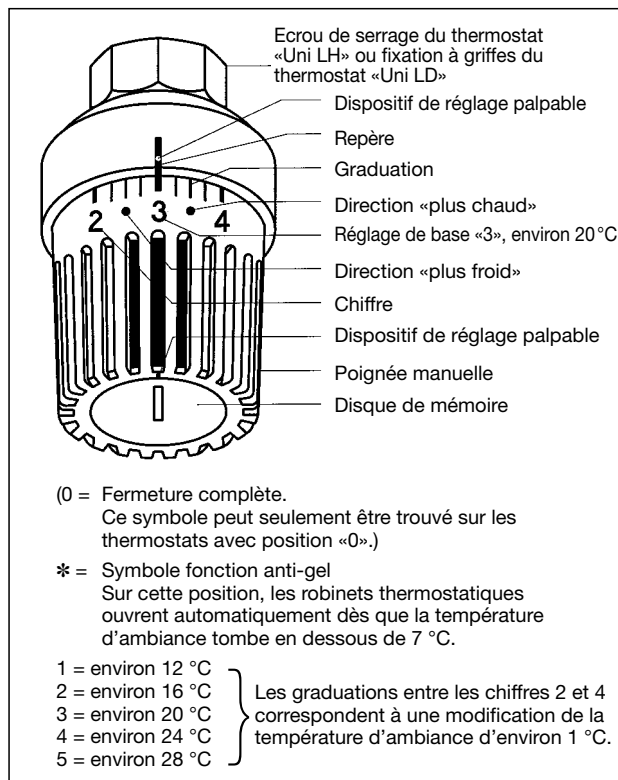
Il faut seulement monter le thermostat après que tous les travaux soient terminés. Pendant la période des travaux, le robinet peut être manœuvré à l'aide du capuchon de protection. Le capuchon ne doit cependant pas être utilisé pour la fermeture permanente du robinet. En cas de radiateurs démontés, il faut fermer la sortie du robinet par un capuchon métallique.

### Montage du thermostat

Afin d'assurer un montage facile du thermostat, il faut d'abord tourner la poignée vers la gauche jusqu'à la butée (chiffre 5). Dans cette position, l'écrou de serrage («Uni LH») ou la fixation à griffes («Uni LD») du thermostat peuvent facilement être fixés au corps de robinet.

Orienter le thermostat de façon que le repère soit orienté vers le haut. Tenir le thermostat dans cette position et resserrer l'écrou de serrage sans forcer.

### Signification des symboles et chiffres sur le thermostat



### Limitation de la plage de réglage

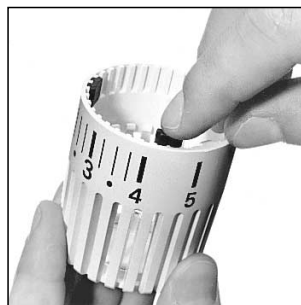
Grâce aux deux clips incorporés dans la poignée manuelle (poignée graduée), la plage de réglage du thermostat peut être limitée vers le haut ou le bas à volonté. Les clips peuvent seulement être fixés à l'intérieur de la poignée manuelle. Pour ce faire, chacune des deux tiges du clip doit être positionnée dans une des deux nervures prévues à l'intérieur de la poignée manuelle.

Exemple: Limitation de la plage de réglage à une valeur de consigne inférieure de 16 °C (chiffre «2») et une valeur de consigne supérieure de 24 °C (chiffre «4») (par ex. pour salles de séjour, maisons de retraite).



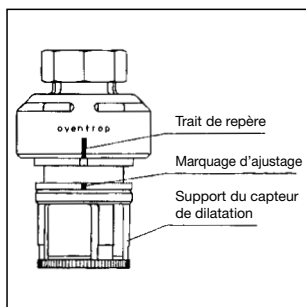
1

Photo 1: Retirer la poignée manuelle à l'aide de l'outil réf. 198 91 00 ou une pointe, par ex. l'embout d'un stylo. Enfoncer la pointe dans le trou sur la face inférieure du thermostat et par une simple rotation vers la droite jusqu'à la butée, on retire facilement la poignée (voir photo 16).



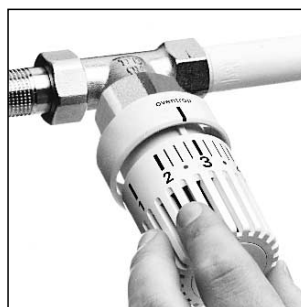
5

Photo 5: Pour limiter la valeur de consigne supérieure, par x. sur chiffre «4» (environ 24 °C), faire glisser le deuxième clip dans la nervure **derrière** le chiffre «4». (La nervure en face du chiffre «4» reste libre.)



2

Photo 2: Après avoir retiré la poignée manuelle, tourner le support du capteur de dilatation vers la gauche jusqu'à ce que le marquage d'ajustage (perçage ou trait blanc) soit en face du trait de repère.



6

Photo 6: Repositionner la poignée manuelle pour que le chiffre «3» soit en face du trait de repère.



3

Photo 3: A l'intérieur de la poignée manuelle, se trouvent deux clips en «position d'attente» – comme sur la photo – que vous pouvez retirer. (Les clips, s'ils ne sont pas utilisés, peuvent bien sûr être remis en «position d'attente».)



7

Photo 7: Pousser avec la paume de la main la poignée manuelle pour l'enclencher. La plage de réglage du thermostat est ainsi limitée. Le réglage est maintenant limité de 2 à 4 sur la poignée (environ 16 °C à 24 °C).

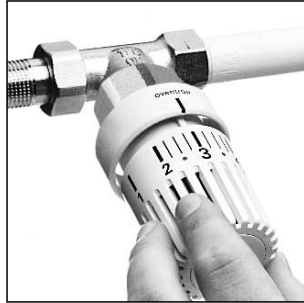


4

Photo 4: Pour limiter la valeur de consigne inférieure, par ex. sur chiffre «2» (environ 16 °C), faire glisser un clip dans la nervure **devant** le chiffre «2» comme sur le photo. (La nervure en face du chiffre «2» reste libre.)

### Blocage d'une valeur de réglage

Pour éviter que la valeur de consigne soit éventuellement dérégulée, on peut bloquer le thermostat sur chaque valeur de consigne souhaitée. Exemple: Blocage sur chiffre «2» (environ 16 °C par ex. pour halles d'entrée, chambres à coucher). D'abord on retire la poignée manuelle comme démontré sur photo 1. Ensuite le marquage d'ajustage (perçage ou trait blanc) est positionné en face du trait de repère.



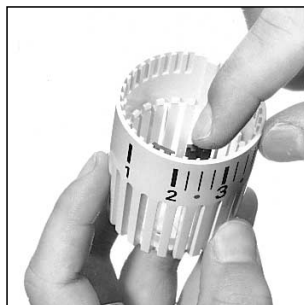
8

Photo 8: La poignée manuelle est positionnée lâchement pour que le chiffre «3» soit en face du trait de repère.



9

Photo 9: En poussant légèrement sur la poignée manuelle, tourner vers la droite pour que le chiffre «2» soit en face du trait de repère. Retirer la poignée manuelle. (Le marquage d'ajustage sur le support du capteur de dilatation est maintenant tourné à droite.)



10

Photo 10: Les deux clips à l'intérieur de la poignée manuelle sont retirés comme démontré sur photo 3 et sont positionnés dans une nervure devant et derrière le chiffre «2». (La nervure directement en face du chiffre «2» reste libre.)



11

Photo 11: La poignée manuelle est maintenant positionnée de telle manière que le chiffre «2» soit en face du trait de repère. La valeur de consigne est alors bloquée sur chiffre «2» (environ 16 °C). Ensuite pousser avec la paume de la main pour que la poignée s'enclenche.

### Ajustage:

Le thermostat est ajusté à 20 °C = chiffre «3» en usine. Dans le cas où l'ajustage serait dérégulé, on peut réajuster le thermostat en suivant les instructions suivantes:



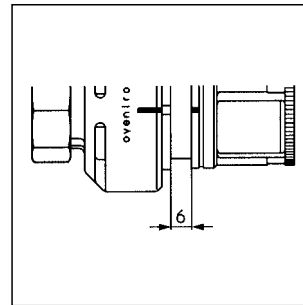
12

Photo 12: Retirer la poignée manuelle à l'aide de l'outil réf. 198 91 00 ou une pointe, par ex. l'embout d'un stylo. Enfoncer la pointe dans le trou sur la face inférieure du thermostat et par une simple rotation vers la droite jusqu'à la butée, on retire facilement la poignée.



13

Photo 13: Retirer la poignée manuelle, puis tourner le support du capteur de dilatation vers la droite jusqu'à la butée. Ensuite tourner vers la gauche jusqu'à ce que le marquage d'ajustage (perçage ou trait blanc) soit en face du trait de repère.



14

Photo 14: Dans le cas où le support du capteur de dilatation aurait été complètement dévissé, et avant de vouloir revisser, il est recommandé en raison du double filetage, de bien positionner le filetage correct. Après avoir revissé le capteur et l'avoir ajusté, l'écartement entre le support et le bord du capteur doit être d'environ 6 mm.

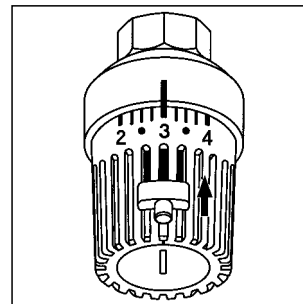


15

Photo 15: Repositionner la poignée manuelle de telle manière que le chiffre «3» soit en face du trait de repère, pousser et enclencher la poignée.

### Annulation de la limitation ou du blocage

Quand la plage de réglage a été limitée ou bloquée à l'aide des clips, la poignée manuelle ne peut pas être retirée comme démontré sur photo 1 ou 12. Dans ce cas, suivre les instructions suivantes:



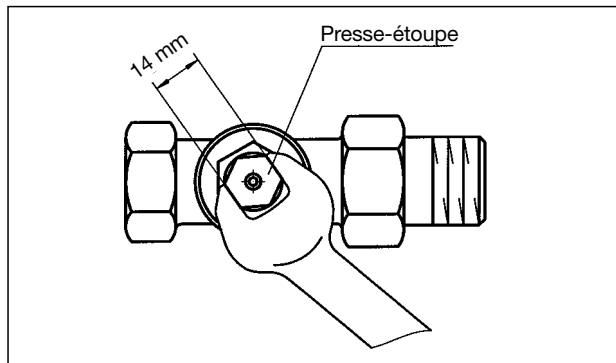
16

Photo 16: Valeur de réglage bloquée: Enfoncer l'outil réf. 198 91 00 dans la poignée pour que les tiges de l'outil soient positionnées dans la nervure devant et l'autre derrière le trait de repère. Enfoncer l'outil en direction de la flèche qui de cette façon libère les clips. Retirer l'outil. Plage de réglage limitée: Tourner la poignée sur le réglage inférieur ou supérieur. Enfoncer l'outil dans la poignée pour que les tiges de l'outil soient positionnées dans la

nervure devant et derrière le trait de repère. Enfoncer l'outil en direction de la flèche qui de cette façon libère les clips. Retirer l'outil. Maintenant, on peut comme sur photo 1, retirer la poignée, enlever les clips et repositionner une nouvelle fois.

### Echange du presse-étoupe

Desserrer le thermostat du robinet. Dévisser le presse-étoupe à l'aide d'une clé de 14 mm. Pas d'écoulement d'eau grâce à la double étanchéité du robinet. Visser le nouveau presse-étoupe (réf. 101 75 01) et serrer à l'aide de la clé. Remonter le thermostat.



### Note:

Pas pour séries AV6, ADV6 et RFV6.

### Check-list pour la réparation de dérangements

La température souhaitée n'est pas atteinte ou conservée:

1. La température de départ est réglée trop basse.
2. La pompe de circulation n'est pas mise en marche.
3. La pompe de circulation ou la température de départ sont réglés par un autre thermostat d'ambiance électrique.
4. La capacité de la pompe est réglée trop basse.
5. La direction de refoulement de la pompe est incorrecte.
6. La colonne de chauffage est étranglée excessivement ou fermée.
7. Si nécessaire, il faut poser une pompe de circulation dans une installation par thermosiphon. Les installations par thermosiphon sont sensibles à l'air dans le circuit.
8. Le radiateur est caché par des rideaux, revêtements ou similaires. Utiliser un thermostat avec bulbe à distance.
9. A cause de conditions d'installation défavorables, la température autour du thermostat montre de grandes déviations par rapport à la température d'ambiance. Utiliser un thermostat avec bulbe à distance.
10. La bulbe à distance est mal placée. Hauteur d'installation optimale: environ 1 m
11. Le radiateur est choisi trop petit par rapport à la pièce.
12. Si la température souhaitée est seulement atteinte lors d'un réglage plus élevé du thermostat, le thermostat doit être réajusté (si désiré).

Le robinet thermostatique ne règle pas:

13. Le thermostat n'est pas serré à fond.
14. Le tuyau capillaire de la bulbe à distance est plié ou écrasé. Utiliser un nouveau thermostat. Faire attention en clouant!
15. En utilisant un tamis: Est-il obstrué? Démontez le robinet, rincer le tube, nettoyer le tamis et le remonter.
16. De l'air dans le radiateur. Purger.
17. De l'air dans la colonne de chauffage. Monter un purgeur d'air automatique dans un endroit approprié.
18. Le mécanisme a été déformé, par ex. par un mauvais prémontage dans un étau. Monter un nouveau robinet.
19. Le thermostat a été décalibré. Réajuster le thermostat (voir page 1.2-3).

Le robinet ne peut pas être fermé:

20. Le plus souvent, la cause sont des impuretés auprès du clapet, par ex. perles de soudure, particules de rouille. Ces impuretés peuvent souvent être éliminées en manœuvrant la tige quelques fois. Pour ce faire, le thermostat doit être démonté avant.

Si le clapet a été endommagé en fermant le robinet de force, le mécanisme doit être remplacé. Grâce à l'outil spécial de démontage «Demo-Bloc», le mécanisme peut être remplacé sans vidanger l'installation. S'il n'est pas possible de nettoyer le robinet de cette manière, le mécanisme doit être démonté après avoir vidangé l'installation. Les impuretés doivent alors être éliminées ou le robinet doit être remplacé.

21. La protection contre le gel répond. Le symbole \* correspond à une température d'ambiance d'environ 7 °C. Le robinet s'ouvre dès que la température tombe en dessous de cette valeur, par ex. en aérant la chambre.
22. Le thermostat est défectueux et doit être remplacé. Veuillez examiner à l'avance si le défaut est causé par des impuretés ou si le thermostat a été décalibré. Visser un nouveau thermostat et retourner l'ancien thermostat en usine pour contrôle. Si la réclamation est justifiée, le thermostat est réparé ou remplacé sous garantie pendant la période de garantie.

Le robinet n'est pas étanche:

23. L'écrou presse-étoupe est desserré. Serrer à fond.
24. Le joint torique dans l'écrou presse-étoupe est détérioré. Remplacer l'écrou presse-étoupe. Il ne faut pas vidanger l'installation (voir point 20).
25. Le mécanisme est desserré. Serrer à fond. Remplacer le mécanisme si nécessaire (voir point 20).

Le robinet fait du bruit:

26. L'aller et le retour ont été inversés.

Des bruits d'écoulement se produisent:

27. Peut-on réduire la pression de la pompe (pression différentielle)?

Pour des renseignements supplémentaires veuillez contacter le fabricant.